

PRANEŠIMAS APIE LAISVĄ DARBO VIETĄ¹

EKSPERTAS

NUORODA: RES PE TA AD6 RL

Sutarties tipas	Laikinasis darbuotojas ²
Pareigų grupė ir kategorija	AD 6
Sutarties trukmė	3 metai (gali būti pratęsta)
Darbo vieta	Londonas, Jungtinė Karalystė Numatoma, kad EBI bus perkelta į Paryžių ³
Paraiškų pateikimo terminas	2018-03-15 12.00 val. (vidudienis) Londono laiku.
Rezervo sąrašas galioja iki	2019 m. gruodžio 31 d.

Institucija

Europos bankininkystės institucija (EBI) yra nepriklausoma Europos Sąjungos institucija, 2011 m. sausio 1 d. įsteigta 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1093/2010.⁴

Misija

Siekdama gerinti Europos Sąjungos vidaus rinkos veikimą, EBI padeda užtikrinti kokybišką, veiksmingą ir nuoseklų reguliavimą ir priežiūros lygį savo kompetencijos srityse. Be to, ji padeda stiprinti viešąsias vertybes, kaip antai finansų sistemos stabilumą, rinkų ir finansinių produktų skaidrumą ir indėlininkų bei investuotojų apsaugą.

Jos veikla siekiama išvengti reguliacinio arbitražo ir visiems užtikrinti vienodas sąlygas, stiprinamas tarptautinės priežiūros koordinavimas, skatinama priežiūros konvergencija, taip pat ji konsultuoja Sąjungos institucijas bankininkystės, mokėjimų, elektroninių pinigų reguliavimo ir priežiūros srityse, taip pat susijusiais įmonių valdymo, audito ir finansinės atskaitomybės klausimais.

Kaip neatsiejama Europos finansų priežiūros institucijų sistemos (EFPIS) dalis, EBI glaudžiai bendradarbiauja su giminingomis institucijomis, Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA) ir Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA), taip pat su Jungtiniu komitetu ir Europos sisteminės rizikos valdyba (ESRV).

Daugiau informacijos apie EBI galima rasti EBI interneto svetainėje www.eba.europa.eu.

¹ Šis pranešimas apie laisvą darbo vietą skelbiamas oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis. Jei nustatoma kokių nors neatitikimų, anglų kalba yra dokumento originalo kalba ir redakcijai anglų kalba yra teikiama pirmenybė, o vertimai į kitas kalbas yra pateikiami tik informaciniais tikslais.

² Pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio f dalį.

³ Žr. 5.4 skirsnį „Darbo vieta“

⁴ OL L 56, 1968 3 4, p. 1, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 1023/2013, OL L 287, 2013 10 29, p. 15.

EBI kviečia teikti paraiškas laikinųjų darbuotojų rezervo sąrašui sudaryti: ekspertas pertvarkymo, krizių valdymo, likvidavimo ir (arba) indėlių draudimo srityse yra atsakingas už tam tikrus politikos klausimus, kuriems visų pirma taikoma Bankų gaivinimo ir pertvarkymo direktyva ir Direktyva dėl indėlių garantijų sistemų, taip pat už procedūrų, susijusių su pertvarkymo sistemos diegimu, rengimą. Atrinktas (-ieji) kandidatas (-ai) turėtų turėti gerus techninių ir bankininkystės, finansų arba aktyvų vertinimo įgūdžius.

Darbo aprašymas

Pagrindinis tikslas

Padėti vykdyti veiklą srityse, kurioms taikoma Bankų gaivinimo ir pertvarkymo direktyva ir Direktyva dėl indėlių garantijų sistemų, ir prie procedūrų, susijusių su pertvarkymo sistemos diegimu, rengimu.

Pagrindinės funkcijos

- Padėti vykdyti veiksmingą pertvarkymo planavimą ir pertvarkymo praktikos konvergenciją, taip pat padėti praktiškai taikyti bendrą taisyklių sąvadą konkrečioms pertvarkymo klausimams;
- padėti užtikrinti veiksmingą pertvarkymo kolegijų veikimą ir stebėseną, įskaitant dalyvavimą atskirų bankinių grupių kolegijose;
- padėti rengti politiką ir užtikrinti efektyvaus indėlių garantijų sistemų veikimo konvergenciją;
- dalyvauti rengiant techninius standartus, gaires ir įgyvendinimo ataskaitas, susijusias su finansinių institucijų pertvarkymu;
- rengti informacinius pranešimus, skirtus pristatyti EBI susitikimuose su išorės politikos formuotojais, ES politinėmis institucijomis ir reguliavimo įstaigomis;
- teikti pagalbą EBI vidaus komitetams ir pogrupiams, taip pat jų pirmininkams;
- prisidėti prie kitos su pertvarkymu susijusios EBI veiklos, įskaitant pertvarkymo institucijų darbuotojų mokymą konkrečiais pertvarkymo klausimais.

Reikalavimai

1. Tinkamumo kriterijai

Kad kandidatai būtų laikomi tinkamais, iki paraiškų pateikimo termino jie turi atitikti visus toliau nurodytus tinkamumo kriterijus.

1.1 Bendrosios nuostatos

- Būti vienos iš Europos Sąjungos valstybių narių arba Europos ekonominės erdvės šalių (Islandijos, Lichtenšteino, Norvegijos) pilietis;
- naudotis visomis piliečio teisėmis⁵;

⁵ Prieš įdarbinant, atrinktų kandidatų bus prašoma pateikti policijos išduotą neteistumą patvirtinančią pažymą.

- būti įvykdęs visas karo tarnybą reglamentuojančiuose teisės aktuose nustatytas prievoles;
- labai gerai mokėti vieną iš Europos Sąjungos kalbų⁶ ir pakankamai gerai mokėti dar vieną Europos Sąjungos kalbą;
- būti tinkamos fizinės formos su pareigybe susijusioms užduotims vykdyti⁷.

1.2 Konkretūs kriterijai

1.2.1 Kvalifikacija

Kad kandidatas būtų laikomi tinkamu, jis privalo turėti diplomu patvirtintą universitetinį ar jam prilygstantį išsilavinimą⁸, kai įprastinė universitetinių studijų trukmė yra bent treji metai.

1.2.2 Profesinė patirtis

Kad galėtų pretenduoti į šią pareigybę, kandidatas, be viso to, kas nurodyta pirmiau, privalo turėti bent 3 metų atitinkamą patvirtintą nuolatinio darbo profesinę patirtį viešajame arba privačiajame sektoriuje krizių valdymo srityje ar einant panašias pareigas rizikos ir finansų srityje po studijų baigimo, kaip paminėta 1.2.1 skirsnyje.

1.2.3 Kalbų žinios

Kadangi EBI darbo kalba yra anglų kalba⁹, anglų kalbą darbo tikslais būtina mokėti puikiai (raštu ir žodžiu)¹⁰.

Jei kandidatų gimtoji kalba yra anglų kalba, pagal 1.1 skirsnio nuostatas bus patikrinti jų antrosios kalbos įgūdžiai.

2. Atrankos kriterijai

Be to, kas nurodyta pirmiau, bus taikomi tokie atrankos kriterijai:

- patvirtintas ES bankų reguliavimo išmanymas (srityse, susijusiose su krizių valdymu, pertvarkymu ir indėlių draudimo sistemomis);
- praktinė patirtis krizių valdymo ir galbūt bankinės ar finansų grupės pertvarkymo ir (arba) likvidavimo srityje;
- patvirtinta patirtis, susijusi su kokybiškų informacinių pranešimų ir dokumentų rengimu politikos, krypčių ar procedūrų klausimais;

⁶ Oficialiosios Europos Sąjungos kalbos yra šios: airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių.

⁷ Prieš paskyrimą viename iš ES medicinos centrų bus patikrinta atrinktojo kandidato sveikata, siekiant patvirtinti, kad kandidatas atitinka Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 2 dalies d punkte nurodytus reikalavimus.

⁸ Bus pripažįstama tik ES valstybių narių arba Europos ekonominės erdvės (EEE) valdžios institucijų suteikta arba atitinkamų valdžios institucijų pripažinta kvalifikacija. Jei pagrindinės studijos vyko už Europos Sąjungos ribų, kandidato kvalifikacija turi būti pripažinta įstaigos (tokios kaip švietimo ministerija), kurią oficialiai įgalioja viena iš Europos Sąjungos valstybių narių, ir iki nustatyto termino su paraiška turi būti pateiktas tai patvirtinantis dokumentas.

⁹ Administracinės valdybos sprendimas EBA DC 003 dėl kalbos vartojimo organizacijoje.

(http://www.eba.europa.eu/documents/10180/16082/EBA-DC-003---_Language-Arrangements_---FINAL.pdf/a4e572a4-f91c-46ce-8814-c2f2c3396922)

¹⁰ Anglų kalbą būtina mokėti bent B2 lygiu. Kalbos mokėjimas B2 lygiu įvertinamas pagal Bendrą Europos kalbų mokėjimo orientacinę sistemą (CEFR) (<http://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/cefr-lt.pdf>)

- patvirtinta patirtis, susijusi su pristatymų reguliavimo procesu klausimais ruošimu ir rengimu vadovybei.

Galimi kandidatų privalumai:

- patvirtinta santykių su įvairiais svarbiais suinteresuotaisiais subjektais ES teisėkūros procese palaikymo patirtis;
- patirtis, susijusi su politikos formavimo proceso stebėjimu ar dalyvavimu jame dirbant nacionalinėje institucijoje, Europos, tarptautinėje ar daugiašalėje organizacijoje arba privačioje finansų sektoriaus įmonėje ar konsultacinėje firmoje.

Darbo ES aplinkoje patirtis būtų privalumas.

Paraiškos bus vertinamos pagal 1 ir 2 dalyje nurodytus tinkamumo ir atrankos kriterijus.

Kandidatai į šią pareigybę privalo turėti tokius įgūdžius, kurie bus įvertinti per pokalbius:

- labai geras gebėjimas prisiimti atsakomybę, įsipareigoti ir bendradarbiauti;
- gebėjimas analizuoti sudėtingą informaciją pasitelkiant įvairius šaltinius, įvertinti variantus ir teikti ir (arba) įgyvendinti sprendimus ir (arba) rekomendacijas;
- gebėjimas valdyti savo darbo krūvį ir dirbti be nuolatinės priežiūros;
- geras gebėjimas dirbti komandoje ir geri tarpasmeninio bendravimo įgūdžiai;
- gebėjimas naiviai dirbti streso sąlygomis.

3. Lygios galimybės

Kaip Europos Sąjungos institucija, EBI laikysis lygių galimybių politikos ir savo įdarbinimo procedūrose sieks vengti bet kokios diskriminacijos.

4. Atrankos procedūra

Atrankos procedūra bus tokia:

4.1. Bus paskirti atrankos komisijos nariai. Į testus raštu ir pokalbius pakviesti kandidatai apie atrankos komisijos sudėtį bus informuoti kvietime.

4.2. Atrankos komisija nagrinės pareiškėjų paraiškos dokumentus (gyvenimo aprašymą, motyvacinį laišką ir tinkamumo kriterijų lentelę) pagal tinkamumo bei atrankos kriterijus ir sudarys trumpąjį kandidatų sąrašą. Į trumpąjį kandidatų sąrašą įtraukti kandidatai bus pakviesti į testus raštu.

Su darbo pobūdžiu susijęs testas raštu bus vykdomas anglų kalba. Juo bus siekiama patikrinti kandidatų gebėjimą anglų kalba bendrauti raštu, su darbu susijusias žinias bei gebėjimus ir dokumentų rengimo įgūdžius. Bendras testo raštu balas – 10. Mažiausias pereinamasis balas – 6.

Į pokalbius bus pakviesti tik sėkmingai testus raštu atlikę kandidatai.

Per pokalbį bus siekiama įvertinti kandidato tinkamumą vykdyti užduotis, profesines žinias ir motyvaciją. Pokalbis vyks anglų kalba. Bendras pokalbio balas – 10. Mažiausias pereinamasis balas – 6.

Kandidatai, kurių bendras balas bus 12 ar daugiau, bus įtraukti į rezervo sąrašą, kuris galios iki **2019 m. gruodžio 31 d.** Rezervo sąrašas gali būti atnaujintas. Įtraukimas į rezervo sąrašą negarantuoja, kad kandidatas bus įdarbintas. Atrinktasis (-ieji) kandidatas (-ai) bus pasirinktas (-i) iš sudaryto rezervo sąrašo, kuris gali būti naudojamas įdarbinant ir kitus kandidatus į panašias pareigybes, atsižvelgiant į EBI poreikius.

Vadovaujantis Pareigūnų tarnybos nuostatų 11 bei 11a straipsniais ir Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 11 bei 81 straipsniais, **prieš įdarbinimą atrinktasis kandidatas turės deklaruoti interesų konfliktus.** EBI vykdomasis direktorius išnagrinės, ar atrinktasis kandidatas turi kokių nors asmeninių interesų, kurie gali riboti jo nepriklausomumą, arba bet kokių kitų interesų konfliktų, susijusių su siūloma pareigybe, ir imsis atitinkamų priemonių. Tuo tikslu atrinktasis kandidatas specialioje formoje privalo informuoti vykdomąjį direktorių apie bet kokius esamus ar galimus interesų konfliktus.

Atkreipiame dėmesį į tai, kad atrankos komisijos darbas ir svarstymai yra visiškai konfidencialūs ir kad bet koks bendravimas su jos nariais yra griežtai draudžiamas. Bet kokie kandidatų ar trečiųjų šalių ryšiai su atrankos komisijos nariais siekiant daryti įtaką atrankai yra pagrindas kandidatą pašalinti iš atrankos.

5. Paskyrimas ir įdarbinimo sąlygos

5.1 Sutarties tipas, trukmė ir pradžios data

Atrinktajam kandidatui bus pasiūlyta trejų metų terminuota laikinojo darbuotojo¹¹ sutartis, taikant devynių mėnesių bandomąjį laikotarpį. Sutartis gali būti pratęsta.

Apytikslė darbo pradžios data – po dviejų trijų mėnesių nuo raštiško EBI pasiūlymo gavimo.

Informacija, skirta kandidatams, kurie pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 (f) punktą kaip laikinieji darbuotojai dirba kitose ES agentūrose. Jei pagal išorinę atrankos procedūrą atrinktas pareiškėjas jau yra kitos ES agentūros laikinasis darbuotojas pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio f dalį, tai taikomos atitinkamos nuostatos, išdėstytos Administracinės valdybos sprendime, kuriuo nustatomos bendrosios įgyvendinimo nuostatos dėl Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio f dalyje nurodytų laikinųjų darbuotojų įdarbinimo ir darbo tvarkos (EBA/DC/2015/126)¹².

¹¹ Žr. 1 išnašą.

¹² <https://www.eba.europa.eu/documents/10180/15766/Decision+on+temporary+agents+%28EBA+DC+126%29.pdf/21960254-0f33-4631-8ed4-b5dc2a501fb3>

5.2 Pareigų grupė ir kategorija

Atrinktieji kandidatai bus įdarbinti kaip AD 6 kategorijos laikinieji darbuotojai. Apytikslis mėnesio bazinis darbo užmokestis yra nuo 5 326,04 EUR.

Išsami informacija apie visą atlyginimą pateikiama Tarnybos nuostatų 62–70 straipsniuose ir VII priede. Daugiau informacijos rasite EBI karjeros puslapyje <http://www.eba.europa.eu/about-us/careers>

5.3 Įdarbinimo sąlygų santrauka

- Darbo užmokesčiui netaikomi nacionaliniai mokesčiai; mokamas Sąjungos mokestis nuo pajamų šaltinio.
- Pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčiui taikomas pagal Tarnybos nuostatų 64 straipsnį Jungtinei Karalystei nustatytas korekcinis koeficientas. Po EBI buveinės perkėlimo įsigalios korekcinis koeficientas, taikomas naujam EBI buveinės vietai.
- Atsižvelgiant į individualią šeiminių padėtį ir kilmės vietą, darbuotojai gali turėti teisę gauti: ekspatriacijos išmoką, namų ūkio išmoką, išmoką vaikui išlaikyti, mokymosi išmoką, įsikūrimo išmoką, persikraustymo išlaidų kompensaciją, pradinis laikinus dienpinigius ir kitas išmokas.
- Kasmetinės atostogos skaičiuojamos po dvi dienas už kalendorinį mėnesį, taip pat skiriamos papildomos dienos už amžių bei kategoriją ir 2,5 dienos kelionei namo (darbuotojams, turintiems teisę į ekspatriacijos ar gyvenimo užsienyje išmoką);
- taikoma ES pensijų sistema (po dešimties tarnybos metų);
- taikoma ES bendroji sveikatos draudimo sistema, draudimas nuo nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų, bedarbio ir invalidumo pašalpa;
- taikomas kelionių draudimas keliaujant į komandiruotes.

5.4 Darbo vieta

Europos bankininkystės institucijos biuro adresas – Floors 45 – 46, One Canada Square, Canary Wharf, London E14 5AA, Jungtinė Karalystė.

Naują EBI buveinės vieta išrinktas Paryžius (Prancūzija). EBI ir jos darbuotojai į naująją buveinę persikels po to, kai bus priimti teisės aktai dėl oficialaus EBI buveinės pakeitimo.

6. Paraiškų pateikimas

Pasirašytos ir datuotos paraiškos, įskaitant gyvenimo aprašymą („Europass“ forma),¹³ motyvacinį laišką ir užpildytą tinkamumo kriterijų lentelę, turėtų būti pateiktos anglų kalba adresu EBA-Applications@eba.europa.eu iki **2018-03-15 12.00 val. (vidudienio) Londono laiku. E. laiško temos skiltyje nurodykite šios atrankos nuorodos numerį, savo vardą ir pavardę.**

EBI nenagrinės jokių po nustatyto termino gautų paraiškų. Kadangi dėl didelės interneto apkrovos arba galimų interneto ryšio sutrikimų gali kilti sunkumų teikiant paraišką, kandidatams primygtinai siūloma nelaukti iki paskutinės dienos. EBI neatsako už tokių sunkumų lemtą vėlavimą.

¹³ <http://www.eba.europa.eu/about-us/careers/practical-information>

Bus priimamos ir svarstomos tik išsamios paraiškos. Kad paraiška būtų laikoma išsamia, kandidatai iki nustatyto termino turi pateikti visus dokumentus: gyvenimo aprašymą „Europass“ forma, motyvacinį laišką ir tinkamumo kriterijų lentelę. Paraiškoje turi būti nurodyta data ir ji turi būti pasirašyta.

Prieš pateikdami paraiškas kandidatai turėtų įvertinti ir patikrinti, ar jie tenkina visus reikalavimus, nustatytus pranešime apie laisvą darbo vietą, visų pirma susijusius su kvalifikacija ir atitinkama profesine patirtimi.

Gyvenimo aprašyme nurodyta profesinė patirtis yra skaičiuojama tik nuo tada, kai kandidatai gauna pareigybei būtiną pažymėjimą ar diplomą ir tik jei ją įgyjant yra mokamas atlyginimas (įskaitant studijų stipendijas arba stažuočių stipendijas). Doktorantūros studijos gali būti vertinamos kaip profesinė patirtis, jei kandidatai per doktorantūros studijas yra gavę studijų stipendiją arba jei jiems buvo mokamas darbo užmokestis. Už doktorantūros studijas įskaičiuojama ne daugiau kaip treji metai, jeigu doktorantūros studijos buvo sėkmingai baigtos iki atrankos procedūroje nustatyto paraiškų pateikimo termino.

Gyvenimo aprašyme turėtų būti nurodytos visų ankstesnių pareigų ėjimo pradžios ir pabaigos datos, taip pat ar tai buvo darbas visą ar ne visą darbo dieną. Laisvai samdomi ar savarankiškai dirbantys kandidatai privalo pateikti įrašo atitinkamame prekybos registre kopiją ar bet kokį oficialų dokumentą (pavyzdžiui, pažymą apie sumokėtus mokesčius), kuriame būtų aiškiai nurodyta atitinkamos profesinės patirties trukmė. Išsamiai informacija apie profesinę patirtį, mokymą, tyrimus ar studijas turi būti pateikta paraiškos formoje. Iš kandidatų gali būti reikalaujama pateikti patvirtinamųjų dokumentų, kuriuose būtų aiškiai nurodyta patirties trukmė ir pobūdis, fotokopijas.

Gyvenimo aprašyme nurodytas adresas bus laikomas vieta, iš kurios kandidatai, gavę kvietimus, vyks į pokalbius.

Šiame etape prašytume nesiųsti jokių patvirtinamųjų dokumentų (tapatybės kortelių, pasų, diplomų ir kitų dokumentų kopijų).

7. Duomenų apsauga

EBI užtikrins, kad kandidatų asmens duomenys būtų tvarkomi pagal 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmens apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo. Visų pirma tai taikoma tokių duomenų konfidencialumui ir saugumui.

8. Apeliacinių skundų pateikimo tvarka

Kandidatai, kurie mano, kad jų interesai buvo pažeisti bet koku sprendimu, susijusiu su atrankos procedūra, gali imtis tokių veiksmų:

8.1 Prašymas persvarstyti atrankos komisijos sprendimus

Per dešimt dienų nuo rašto, kuriuo informuojama apie atrankos komisijos sprendimą, datos kandidatas gali pateikti tinkamai motyvuotą raštišką prašymą persvarstyti tokį sprendimą elektroniniu paštu: EBA-vacancies@eba.europa.eu

8.2 Apeliaciniai skundai

a) Kandidatas gali per nustatytą laiką pateikti skundą pagal Tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalį tokiu adresu:

The Executive Director
European Banking Authority
Selection procedure: **Ref. RES PE TA AD6 RL**
Floor 45 – 46, One Canada Square,
Canary Wharf, London E14 5AA
Jungtinė Karalystė

b) Kandidatas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 270 straipsnį ir Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų 91 straipsnį gali pateikti skundą Bendrajam Teismui teismine tvarka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip pateikti apeliacinį skundą, apsilankykite Bendrojo Teismo interneto svetainėje <http://curia.europa.eu/>

8.3 Skundas Europos ombudsmenui

Be to, remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 228 straipsnio 1 dalimi ir sąlygomis, kurios nustatytos laikantis 1994 m. kovo 9 d. Europos Parlamento sprendime 94/262/EAPB dėl ombudsmeno pareigų atlikimą reglamentuojančių nuostatų ir bendrųjų sąlygų, galima pateikti skundą Europos ombudsmenui¹⁴.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip pateikti skundą, apsilankykite Europos ombudsmeno interneto svetainėje <http://www.ombudsman.europa.eu/>

Pažymėtina, kad dėl skundo pateikimo Europos ombudsmenui Tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalyje ir 91 straipsnyje nustatyto skundo arba apeliacinio skundo Bendrajam Teismui teikimo termino skaičiavimas nestabdomas. Be to, pagal Europos ombudsmeno pareigų vykdymą reglamentuojančių bendrųjų sąlygų 2 straipsnio 4 dalį bet koks skundas ombudsmenui gali būti teikiamas tik po to, kai dėl to buvo kreiptasi į atitinkamas institucijas ir įstaigas.

¹⁴ OL L 113, 1994 m. gegužės 4 d.